

From: "Bob Stenberg" <bob_stenberg@hotmail.com>
Subject: RE: SCI Spanish Translation--excellent!
Date: Mon, October 20, 2008 11:21 am
To: dhshapir@uci.edu,Rosa Santibáñez <rsanti@fice.deusto.es>

Hi Rosa,

Thank you for providing this spanish translation! I have a few comments for you in order to get the necessary information to put this up on the website. I need pretty much every word of the english version translated, including directions, words on buttons, etc... Given this, I noticed a few areas that were missing in your translation. For instance, your translation starts with "Below are words and phrases...", whereas the test on the website starts with "The Shapiro Control Inventory (SCI) will measure how...". Also, on my version of the translation, I don't see questions 1-86, or any of the questions after 137. I have included a piece of the code below that includes all the various phrases used by the test. Ideally, if you could give me a version of the code below, with all the english between the quotes translated except for the various formatting code (<p>, , etc...), then that would give me exactly what I need to put the translation online. Alternatively, if you could be sure that all of the translations below are included in some format, then I could put them into the format below myself.

Once again, thanks for taking the time to do this, and feel free to email me if you have any questions!

- Bob Stenberg

.....